

# الحال في اللغة العربية والإندونيسية (دراسة تقابلية)

(بحث الوصف التحليل المقارنة بين اللغة العربية واللغة الإندونيسية)

بحث مقدم لنيل لقب S.Pd.I في تعليم اللغة العربية

إعداد:

نورعزيزة: ١٢١٠٠٠٤٧٧

إشراف:

يسير امري, الماجستير: ١٩٧٦٠٨٢٣٢٠٠٩٠١١٠٠٧

موتيا رحمة, الماجستير:



جامعة دوية تشوت كالا الإسلامية الحكومية بلنجسا

٥١٤٣٤ \م٢٠١٥

# الحال في اللغة العربية والإندونيسية (دراسة تقابلية)

(بمط الوصف التحليل المقارنة بين اللغة العربية واللغة الإندونيسية)

بمط مقدم لنيل لقب S.Pd.I في تعليم اللغة العربية

إعداد:

نورعزينة: ١٢١٠٠٠٤٧٧

إشراف:

يسير امري, الماجستير: ١٩٧٦٠٨٢٣٢٠٠٩٠١١٠٠٧

موتيا رحمة, الماجستير:

العام

م٢٠١٥

٥١٤٣٤

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ  
(يوسف: ٢)

عن أبي الدرداء رضى الله عنه قال: سمع النبي رجلا قرأ فلحن فقال رسول الله. " أرشدوا أحاكم "

(( صحيح الإسناد ويخرجاه: تعليق الحافظ الذهبي في التلخيص: صحيح ))

( المستدرک علی الصحیحین للحاکم مع تعلیقات الذهبي في التلخيص - ج ٢

\ ص ٤٧٧ )

" من أحب الله تعالى أحب رسوله: ومن أحب الرسول العربي أحب العرب: ومن أحب العرب أحب العربية, التي نزل بها أفضل الكتب على أفضل العرب والعجم: ومن أحب العربية عنى بها وثابر عليها وصرف همته إليها"

( أبو منصور الثعالبي النيسابوري في مقدمة فقه اللغة وسر العربية )

## إهداء

### إلى والدى ووالدي

المعلمان الاسيان الأول الذان تلقيت على يدهما الكريمتين أول مبادئ الصدق والوفاء  
و عرفت في نفسيهما السمحة الطيبة وسلامة الطوية ونقاء الضمير تقدمه إجلال  
واحترام, إلى أساتذي الذين أدين لهم بالكثير تقريبا وإجلالا, إلى من هم عندي في  
مقام الابن والابنة مودة وتقريبا ورغبة في التقدم العالى.  
وإلى الذين يعتقدون بأن النحو العربي لم ينضح ولم يحترق والذين لم يعتقدوا, الذين  
يحرصون على اللغة العربية حرصهم على وجود الأمة وبقائها رسل حضارة أسهمت  
وتسهم في خدمة الإنسان.

## شكر وتقدير

الحمد لله ربّ العالمين وبه نستعين على أمور الدّنيا والدّين, صلاة وسلاماً دائماً على رسول الكريم, وعلى آله وأصحابه أجمعين. وبعد:

قد انتهت الباحثة في تأليف هذه الرسالة كمادة هي: المواد المقررة للحصول على الشهادت المأهله في التريه الإسلاميه بالموضوع "الحال في اللغة العربية والإندونيسية (دراسة تقابلية)", وفي هذ البحث كثير من النقص والخطاء والنسيان و لذلك ترجوا الباحثة هذا المقروئين أن يصححوا هذا البحث.

فمن الواجب على الباحثة أن تقدم كلمة الشكر الوالديا الكرمين اللذين قد ريباني صغيراً. وأدعو الله عز وجل أن يجزهما أحسن الجزاء. لعل الله أن يبارك عليهما و يرحمهما في حياة الدنيا و الأخره.

سماحة محمد الدكتور الحاج ذوالقرنين, مدير جامعة زاوية جوت كالا الإسلامية الحكومية لنجسا.

سماحة محمد ناصر. الماجستير, رئيس شعبة تعليم اللغة العربية كلية التربية الجامعة زاوية جوت كالا الإسلامية الحكومية لنجسا.

سماحة يسير أمر, الماجستير , المشرف الأول الذي أفاد الباحثة عليماً وعليماً ووجه خطواته في كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى الإنتهاء منه, فله من اللغة خير الجداء ومن الباحثة عظيم الشكر والتقدير.

سماحة موتيا رحمة, الماجستير, المشرف الثاني, فحقاً يعجز لساني هن شكره وتقديره فقد قدم للباحث كل العون والتشجيع طوال فترة إعداد هذا البحث أكبر

يضق صدره يوما عن مساعدة الباحث وتوجيهه, وكان لتفضله بمناقشة هذا البحث أكبر الأثر في نفس الباحث فله مبي خالص الشكر والتقدير ومن الله عظيم الثواب والجزاء.

ولا تنسى أن تقدم أخلص الشكرا لسائر اعضاء أسرتها ولسائر أصدقائها التي قد شجوها تشجيعا و ساعدها مساعدة نافعة عسى الله أن يجزيهم خيرا.

ولا تقيم الباحثة في هذه الفرصة الثامنة أن تشكر شكرا كثيرا لكل العاملين في مكتبة في جامعة الإسلامية الحكومية زاوية جوت كالا لنجسا الذين ساعدوها في الحصول على المراجع والكتب لإتمام هذه الرسالة. وتقدمت الباحثة الشكر إلى الدعاء كل المسلمين والمسلمات. وأخيرا تسأل الله في كل حال وبه نستعين. "ربنا اتنا في الدنيا حسنة وفي الآخرة حسنة و قنا عذاب النار" لا حول ولا قوّة إلا بالله العلي العظيم. صدق الله العظيم آمين.

لنجسا, ٤ يوني ٢٠١٥م

الباحثة

(نورعزيزة)

رقم التسجيل: ١٢١٠٠٠٤٧٧

## تقرير المشرفين

بسم الله الرحمن الرحيم , الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وأصحابه أجمعين .

بعد الاطلاع على البحث العلمي الذي حضرته الطالبة :

إعداد الطلبة : نور عزيزة

رقم التسجيل : ١٢١٠٠٠٤٧٧

موضوع البحث : الحال في اللغة العربية والإندونيسية (دراسة تقابلية)

وافق المشرفان على تقديمها لمجلس مناقشة بحث العلمي.

المشرف الأول

المشرفة الثانية

يسير أمر, الماجستير

موتيا رحمة, الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٦٠٨٢٣٢٠٠٩٠١١٠٠٧

رقم التوظيف:

الاعتماد عليه:

رئيس شعبة تعليم اللغة العربية

محمد فضلى, الماجستير

رقم التوظيف :

## الحال في اللغة العربية والإندونيسية (دراسة تقابلية)

### الإعتماد من طرف لجنة المناقشة

عنوان البحث:

إعداد الطالبة: نورعزيزة

رقم التسجيل: ١٢١٠٠٠٤٧٧

قد دافعت الطالبة عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة لاستينهاء شرطاً من الشروط لنيل درجة اللسانيس في تعليم اللغة العربية, بتاريخ: ٤\يوني ٢٠١٥ م.

وتتكون لجنة المناقشة من السادات الأساتذ:

رئيساً

١- يسير أمر, الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٦٠٨٢٣٢٠٠٩٠١١٠٠٧

التوقيع:

سكطر

٢- موتيا رحمة, الماجستير

رقم التوظيف:

التوقيع:

٣- أحمد فوزى، الماجستير

مناقشا

رقم التوظيف: ١٩٥٧٠٥٠١١٩٨٥١٢١٠٠١

التوقيع:

مناقشا

٤- نور بلقس، الماجستير

رقم التوظيف:

التوقيع:

الاعتماد عليه:

عميد كلية التربية وتاهيل المعلمين بجامعة  
تشوت كالا الاسلامية الحكومية بلانس.

الدكتور أحمد فوزى، الماجستير

رقم التوظيف:

١٩٥٧٠٥٠١١٩٨٥١٢١٠٠١

## إقرار الطالبة

أنا الموقعة أدناه, وبياناتي كالاتي:

الاسم الكامل : نورعزيرة

رقم التسجيل : ١٢١٠٠٠٤٧٧

العنوان : Desa Tanah Rata Kecamatan Peureulak

أقرر بأن هذه الرسالة التي حضرته لاستينهاء شرط لنيل الدرجة التأهيلية في التربية الشعبية تعليم اللغة العربية الجامعة زاوية جوت كالا الإسلامية الحكومية لنجسا تحت عنوان:

### الحال في اللغة العربية والإندونيسية (دراسة تقابلية)

حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تألف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفها وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمّل المسؤولية عن ذلك, ولن تكون المسؤولية عنها على المشرف أو على شعبة تعليم اللغة العربية جامعة زاوية جوت كالا الإسلامية الحكومية لنجسا.

هذا, وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يجبرني أحد على

ذلك.

لنجسا, ٤ يوني ٢٠١٥ م.

توقيع صاحبة الإقرار

نورعزيزة

١٢١٠٠٠٤٧٧

## ملخص البحث

نورعزيزة، ٢٠١٥ م، *الحال في اللغة العربية والإندونيسية (دراسة تقابلية)*. المشرف الأول: يسير أمرى الماجستير، والمشرف الثاني: موتيا رحمة، الماجستير.

---

**الكلمات الأساسية: تقابل الحال في اللغتين.**

إن اللغة أداة الإتصال بين أعضاء المجتمع شفويا كانت أم كتابياً. وإن الموضوع في هذه الرسالة "الحال في اللغة العربية والإندونيسية (دراسة تقابلية)" اختارات الباحثة هذا الموضوع لأن الحال فرع من فروع اللغة العربية والإندونيسية التي تستعمل في الجملة المفيدة لمعرفة قواعدهما. و تتأشس هذه الدراسة على مقابلة بين اللغتين مهم للدراسين والمدرسين في تعليم اللغة ليفهموا المقابلة بينهما. وهذا أغرض هذه الدراسة الباحثة شرح المساوات والفرقات بين الحال في اللغة العربية وفي اللغة الإندونيسية.

**ومشكلة هذا البحث هي: كيف صيغة الحال في اللغتين (العربية**

**والإندونيسية)، وما هو المساوات والمفارقات بينهما.**

**أما منهج البحث** لكتابة هذه الرسالة فهو منهج الوصفى التحليلى عن الحال

في اللغتين والمقارنة، والطريقة التي استخدمتها الباحثة لجمع البيانات لهذه الرسالة هي

طريقة الإطلاع على الكتب والنشرات العلمية المتعلقة بهذه الرسالة. وأما طريقة

التأليف هذه الرسالة وكتابتها فهي طريقة البحث المكتبي, ولجمع المعلومات التي تتعلق بهذه الرسالة وكيفية كتابة هذه الرسالة تناسب فيما في الكتاب: "دليل إجرائي لكتابة البحث العلمي شعبة اللغة العربية دوية تشوت كالا الإسلامية الحكومية جامعة بلنجسا عام ٢٠١١".

من نتائج هذا البحث فهو:

١- إن المساوات بينهما: إن الحال في اللغة العربية هو: وصف فضلة يذكر لبيان هيئة الإسم الذي يكون الوصف له مثل: هطلت الأمطار بغتةً.

وأما في اللغة الإندونيسية تسمى *keterangan cara* وهو: *Kata keterangan yang maknanya berhubungan dengan cara suatu peristiwa berlangsung atau terjadi* مثل: ( *hujan turun deras* )

(*dengan tiba-tiba*).

٢- إن المفارقات بينهما : في اللغة العربية الحال قد تعدد الحال مثل: حضر القائد ظافراً ضاحقاً. وفي اللغة الإندونيسية ليس كما يقال في اللغة العربية.

## ملخص باللغة الإندونيسية

Nurazizah 2015. *Keterangan Cara Dalam Bahasa Arab Dan Bahasa Indonesia (Studi Perbandingan)*. pembimbing: 1) Yasir Amri, Pembimbing: 2) Mutia Rahmah, MA.

---

**Kata kunci :** Perbandingan Antara Bahasa Arab Dan Bahasa Indonesia.

Bahasa sebagai alat komunikasi antar anggota masyarakat berupa simbol bunyi yang dihasilkan oleh alat ucap manusia. Judul yang dipilih penulis adalah “Keterangan Cara Dalam Bahasa Arab Dan Bahasa Indonesia (Studi Perbandingan).” peneliti memilih judul ini karena keterangan cara adalah bagian dari bahasa arab dan bahasa Indonesia yang digunakan dalam kalimat sempurna, adapun studi perbandingan keduanya sangat penting untuk kita pahami khususnya bagi guru-guru dan murid-murid, didalam pembelajaran bahasa, sehingga mereka mengetahui perbandingan keduanya. maka peneliti ingin mencari bagaimana bentuk keterangan cara dalam dua bahasa (arab dan Indonesia), dan mencari persamaan dan perbedaan antara keterangan cara dalam bahasa Arab dan bahasa Indonesia.

Rumusan masalah dalam penelitian ini adalah: bagaimana bentuk keterangan cara dalam dua bahasa yaitu dalam bahasa arab dan bahasa Indonesia, dan apa saja persamaan dan perbedaan keduanya.

Metode penelitian: menggunakan metode analisis deskriptif melalui keterangan cara dalam dua bahasa dan juga menggunakan metode perbandingan dengan menela'ah buku-buku yang berhubungan dengan judul. begitu juga dengan hal mengumpulkan bahan untuk penelitian ini berdasarkan telaah buku-buku penelitian bahan seminar dan lain-lain yang berhubungan dengan judul. dan metode Penulisannya berdasarkan buku pedoman penulisan skripsi jurusan tarbiyah prodi Pendidikan Bahasa Arab IAIN Cot Kala Langsa tahun 2011.

Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa ada persamaan dan perbedaan antara kata keterangan cara dalam bahasa Arab dan dalam bahasa Indonesia.

**1- Persamaan diantara keduanya:**

- Sama-saman menjelaskan keadaan pelaku atau obyek ketika sebuah perbuatan itu terjadi. Contoh: *hujan turun deras dengan tiba-tiba.*

**2- Perbedaan diantara keduanya:**

- Dalam bahasa arab terkadang juga *hal* itu bisa lebih dari satu, contoh: komandan itu datang dengan menang dan tertawa. Sedangkan dalam bahasa indonesia jarang ditemukan.

## محتويات البحث

.....	صفحة الغلاف
.....	ورقة فارغة
أ .....	شعار
ب .....	إهداء
ج .....	الشكر والتقدير
ه .....	تقرير المشرفين
و .....	الاعتماد من طرف لجنة المناقشين
ح .....	إقرار الطلبة
ط .....	ملخص البحث
ك .....	ملخص البحث باللغة الإندونيسية
م .....	محتويات البحث

## الفصل الأول

.....	الإطار العام
أ- .....	المقدمة
ب- .....	أسئلة البحث

- ج- أهداف البحث ..... ٣
- د- أهمية البحث ..... ٤
- هـ- حدود البحث ..... ٤
- و- تحديد المصطلحات ..... ٥
- ز- منهج البحث ..... ٦

## الفصل الثاني

- الإطار النظري ..... ٧
- ١- الحال في اللغة العربية ..... ٧
- أ- تعريف الحال في اللغة العربية ..... ٨
- ب- تقسم الحال في اللغة العربية ..... ١٠
- ج- الإسم الحال في اللغة العربية ..... ١٩
- د- شروط الحال في اللغة العربية ..... ٢١
- هـ- عامل الحال وصاحبه في اللغة العربية ..... ٢٣
- و- تقديم الحال في اللغة العربية ..... ٢٦
- ز- حذف الحل وحذف صاحبها في اللغة العربية ..... ٢٨
- ح- حذف عامل الحال في اللغة العربية ..... ٢٩
- ط- واو الحال في اللغة العربية ..... ٣٠
- ي- تعدد الحال في اللغة العربية ..... ٣٣
- ك- كيفية استعمال الحال في اللغة العربية ..... ٣٤

- ٢- الحال في اللغة الإندونيسية ..... ٣٦
- أ- تعريف في اللغة الإندونيسية ..... ٣٦
- ب- تقسم في اللغة الإندونيسية ..... ٣٧
- ج- كيفية الحال في اللغة الإندونيسية ..... ٣٩

### الفصل الثالث

- مقابلة الحال في اللغة العربية والإندونيسية ..... ٤٢
- أ- المساوات بينهما ..... ٤٣
- ب- المفارقات بينهما ..... ٤٥

### الفصل الرابع

- نتائج البحث والتوصيات والمقترحات ..... ٤٧
- أ- نتائج البحث ..... ٤٨
- ب- توصيات البحث ..... ٤٩
- ج- مقترحات البحث ..... ٥٠
- قائمة المراجع ..... ٥١
- أ- المراجع العربية ..... ٥١
- ج- المراجع الإندونيسية ..... ٥٢



## الفصل الأول

### الإطار العام

#### أ - المقدمة:

يعد تعليم العربية لغير الناطقين بها مجالاً خصباً: لكثرة الطلب على اللغة من جانب, ولقلة الجهود المبذولة في هذا الميدان من جانب آخر, وقد سعت المؤسسات الرسمية والهيئات التعليمية إلى تقديم شئى في هذا الميدان إلا أن الطلب على اللغة العربية لا يمكن مقارنته بالجهود المبذولة, فمهما قدّمت الجامعات في الدول العربية والمنظمات الرسمية من جهد يظل بحاجة إلى المزيد والمزيد.<sup>١</sup>

أما تعليم اللغة العربية ايصال العلم والمعرفة إلى أذهان التلاميذ بطريقة قويمية وبأيسر السبل.<sup>٢</sup> وتشمل قواعد اللغة العربية على نوعين من القواعد يعنى القواعد النحوي, والقواعد الصرف. وتختص قواعد النحو بتحديد وظيفة كل كلمة داخل الجملة وضبط أواخر الكلمات وكيفية إعرابها, أى أن قواعد النحو تنظر إلى الكلمة العربية من حيث أنها معربة (أى يتغير شكل آخرها بتغير موقعها في الجملة) أو مبنية

---

<sup>١</sup> محمد علي الكامل, تطوير منهج تعليم اللغة العربية, (مالانق: طبعة الأول, ٢٠١٠), ص: ٥

<sup>٢</sup> محمود على السمان, تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها, (بيروت: دارالمعارف, ١٩٨٣), ص:

(أى لا يتغير شكل آخرها بتغير موقعها في الكلام). وأما قواعد الصرف فتختص ببنية الكلمة العربية وما يطرأ عليها من تغير بالزيادة أو بالنقص<sup>٣</sup>.

والحال جزء من أجزاء قواعد النحوية, وصيغته بالحلقة سواء أكان في حالة النصب. وأما النظام في اللغة العربية هو قواعد, ولا يفهم أحد اللغة العربية جيداً إلا بفهم القواعد النحوية والصرفية, وكذلك في اللغة الإندونيسية, لها القواعد اللغة, والحال إحدى من مباحث قواعد في اللغة العربية سواء أكان في اللغة الإندونيسية وفي تعريف الحال كما يلي:

"الحال في اللغة العربية هو وصف فضلة يذكر لبيان هيئة الاسم الذي يكون

الوصف له. و(الحال) في اللغة الإندونيسية هو: *Kata keterangan yang maknanya berhubungan dengan cara suatu peristiwa berlangsung atau terjadi*.

وأما الدراسة التقابلية بينهما أهمية للتلاميذ حتى يفهموا المقابلة بينهما ولذلك على المدرسين أن يفهم وهذا الأمر في تعليم الأسماء فيهما حتى يفهموا التلاميذ وضع الجملة المفيدة الصحيحة فيها يسهلوا في تعليم اللغة العربية, وأما اللغة الإندونيسية حيث بينهما المساوات والمفارقات بينهما وضعهما على الجملة المفيدة. ولذلك تريد

<sup>٣</sup> فؤاد نعمة, ملخص قواعد العربية, (بيروت: دار الثقافة الإسلامية, دون سنة), ص: ٢

الباحثة أن تبحث لهذا الموضوع "الحال في اللغة العربية والإندونيسية (دراسة تقابلية)".

## ب - أسئلة البحث

وأما أسئلة البحث في هذه الرسالة هو:

- ١- كيف صيغة الحال في اللغة العربية وفي اللغة الإندونيسية؟
- ٢- ما هو المساوات بين الحال وتقابله في اللغة العربية واللغة الإندونيسية؟
- ٣- ما هو المفارقاب بين الحال وتقابله في اللغة العربية واللغة الإندونيسية؟

## ج - أهداف البحث

أما يهدف البحث في كتابة هذه الرسالة فهي كما يلي:

- ١- التعرف على صيغة الحال في اللغة العربية وفي اللغة الإندونيسية.
- ٢- التعرف أوجه المساوات بين الحال وتقابله في اللغة العربية واللغة الإندونيسية.
- ٣- التعرف أوجه المفارقات بين الحال وتقابله في اللغة العربية واللغة الإندونيسية.

## د- أهمية البحث:

أن أهمية هذا البحث في الآتية:

- ١- من الناحية النظرية , لتكون المراجع لطلاب في علم النحو.
- ٢- من الناحية التطبيقية, ليسهلوا لطلاب في الترجمة, وتفسير القرآن.

## ه- حدود البحث:

تتكون حدود البحث على:

- ١- الحدود الموضوعية: "الحال في اللغة العربية والإندونيسية (دراسة تقابلية)".
- ٢- الحدود المكانية: الحال في قواعد اللغة العربية والإندونيسية.
- ٣- الحدود الزماني: يجرى هذا البحث في العام الدراسي ٢٠١٣-٢٠١٥م.

## و- تحديد المصطلحات:

إن موضع هذه الرسالة هو: "الحال في اللغة العربية وبقابله في اللغة الإندونيسية". وقبل أن تبدأ الباحثة البحث في هذا الموضوع أرادت أن تبين معاني المصطلحات الموجودة في هذا الموضوع لكي لا يخطئ القارئ في الفهم المعاني الصحيحة, وهذا المصطلحات كما يلي:

### ١- الحال:

الحال هو: اسم نكرة منصوب يبين هيئة الفاعل أو المفعول به عند وقوع الفعل (أى أنه يقع في جواب " كيف " حدث الفعل) مثل: جاء القائد منتصباً.<sup>٤</sup>

### ٢- اللغة العربية:

<sup>٤</sup> فؤاد نعمة, ملخص قواعد العربية, (بيروت: دار الثقافة الإسلامية, دون سنة) ص: ٧٥

اللغة العربية: هي الكلمات التي يعبر بها العرب عن أغراضهم. وقد وصلت إلينا من طريق النقل. وحفظها لنا القرآن الكريم والأحاديث الشريفة, وما وراه الثقات من منشور العرب ومنظومهم.<sup>٥</sup>

### ٣- اللغة الإندونيسية:

اللغة الإندونيسية هي: مجموعة من اللغات المنطوقة في الإندونيسية من جزائر الملايوية في الإندونيسية أو مليزية التي تقع في جنوبية شريفة من أسيا.<sup>٦</sup>

### ٤- تقابله:

قال الدكتور أحمد الحسن سمساعة: أن التقابل معناه وجود اختلاف مع وجود تشابه في ناحية أو أكثر, أما الإختلاف فمعناه عدم وجود تشابه وعلى هذا فإن التقابل لا يكون إلا في لغتين بينهما تشابه قل أو كثر.<sup>٧</sup>

<sup>٥</sup> محمد بدر الدين أبو صالح, المدخل الى العربية, (بيروت: لبنان دار الشرق العربية, دون سنة),

ص: ١٥

<sup>٦</sup> Dahlia, R Sitorus, *Bimbingan Pemantapan Bahasa Indonesia*, (Bandung: Yrama Widya 2004), hal: 13

<sup>٧</sup> أحمد الحسن سمساعة, البرامج التعليمية للغة العربية أساليبها و طرق تدريسها, الجزء الأول

(ماليسيا: حقوق الطبع محفوظة, دون سنة), ص: ١٤٤

## ز- منهج الباحث

إن منهج البحث لكتابة هذه الرسالة هو منهج وصفي ومقارنة. وطريقة التي استخدمتها الباحثة لجمع هذه الرسالة هي طريقة الإطلاع على الكتب والنشرات العلمية بهذه الرسالة.

وأما طريقة تأليف هذه الرسالة وكتابتها فهي: طريقة البحث المكتبي (Research Libray) وهي عمالية إطلاع الكتب وفحصها سواء أكان في المكتبة أو خارجها لجمع المعلومات التي تتعلق بهذه الرسالة, وكيفية كتابة هذه الرسالة تناسب في الكتاب: "دليل إجرائي لكتابة البحث العلمى شعبة اللغة العربية جامعة تشوت كالا الإسلامية الحكومية عام ٢٠١١م".